## Saint Andrew Greek Orthodox Church

5649 N Sheridan Rd, Chicago, IL 60660 info@standreworthodox.org

Rev. Fr. Dimitri Tobias V. Rev. Fr. Simeon Johnson



Telephone: (773) 334-4515 Office Fax: Fax (773) 334-3468 www.standreworthodox.org

> Parish Council President: Mrs. Terri Mikuzis

#### Saints and Feasts:

- Sabbas the Sanctified
- Holy Martyr Diogenes

Sunday, December 5, 2021

That dead man was being buried, and many friends were conducting him to his tomb. But there meets him Christ, the Life and Resurrection, for He is the destroyer of death and of corruption; He it is "in Whom we live and move and have our being" (Acts 17:28); He it is Who has restored the nature of man to that which it originally was; and has set free our death-fraught flesh from the bonds of death.

### St. Cyril of Alexandria

Commentary on the Gospel of St. Luke, Homily 36.42, p. 153., 5th Century



As a service to our parishioners who are unable to physically attend Divine Services at St. Andrew, a Live Stream of the Services can be found on the Church Facebook and YouTube Page.

## Parish Council Elections today!

Stewardship GRAB & GO Pasta Luncheon

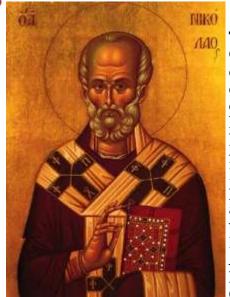
Coffee & Culture: Fr. Dimitri—The Differences between Western Art and Orthodox Iconography

#### **WELCOME** to our Parish!

If you are visiting our parish, we welcome you! We would love to get to know you . Please introduce yourself to one of our parish council members or ushers, visit our website or contact the church office to find out more about our parish. God-willing we will see you again soon!

## **Communion Guidelines:**

As a reminder, only Baptized and Chrismated Orthodox Christians may receive Holy Communion. Follow the Ushers row by row.



### Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra

This Saint lived during the reign of Saint Constantine the Great, and reposed in 330, As a young man, he desired to espouse the solitary life. He made a pilgrimage to the holy city Jerusalem, where he found a place to withdraw to devote himself to prayer. It was made known to him, however, that this was not the will of God for him, but that he should return to his homeland to be a cause of salvation for many. He returned to Myra, and was ordained bishop. He became known for his abundant mercy, providing for the poor and needy, and delivering those who had been unjustly accused. No less was he known for his zeal for the truth. He was present at the First Ecumenical Council of the 318 Fathers at Nicaea in 325; upon hearing the blasphemies that Arius brazenly uttered against the Son of God, Saint Nicholas struck him on the face. Since the canons of the Church forbid the clergy to strike any man at all, his fellow

27: St. Stephen the Protomartyr

bishops were in perplexity what disciplinary action was to be taken against this hierarch whom all revered. In the night our Lord Jesus Christ and our Lady Theotokos appeared to certain of the bishops, informing them that no action was to be taken against him, since he had acted not out of passion, but extreme love and piety. The Dismissal Hymn for holy hierarchs, The truth of things hath revealed thee to thy flock ... was written originally for Saint Nicholas. He is the patron of all travellers, and of sea-farers in particular; he is one of the best known and best loved Saints of all time.

## 

# Upcoming Festal Liturgies

9:00 a.m. Orthros 10:00 a.m. Divine Liturgy

## December

6: St. Nicholas the Wonderworker

9: Conception of the Theotokos

15: St. Fleutherios the

Hieromartyr and his Mother St.

Anthea

17: St. Dionysios of Zakynthos

20: St. Ignatios the Godbearer

## Hymns of the Day After the Small EntrancE

# **Resurrectional Apolytikion**Grave Tone

By means of Your Cross, O Lord, You abolished death. To the robber You opened Paradise. The lamentation of the myrrhbearing women You transformed, and You gave Your Apostles the order to proclaim to all that You had risen, O Christ our God, and granted the world Your great mercy.

# **Apolytikion for Sabbas the Sanctified** in the 4th Tone

With the streams of thy tears, thou didst cultivate the barrenness of the desert; and by thy sighings from the depths, thou didst bear fruit a hundredfold in labours; and thou becamest a luminary, shining with miracles upon the world, O Savas our righteous Father. Intercede with Christ God that our souls be saved.

## **Apolytikion for the Church** 1st Tone

As the first called of the Apostles and brother of Peter the Preeminent, O Andrew intercede with the Master of all to grant peace to the whole world, and great mercy to our souls.

# **Kontakion**3rd Tone

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to \* God the Word ineffably, \* Who was before all the ages. \* Dance for joy, O earth, on hearing \* the gladsome tidings; \* with the Angels and the shepherds now glorify Him \* Who is willing to be gazed on \* as a young Child Who \* before the ages is God.

# **Ἀπολυτίκιον Άναστάσιμον** Ήχος βαρύς

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον, ἠνέῳξας τῷ Ληστῆ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

# **Απολυτίκιον** Ήχος δ΄

Ταίς τών δακρύων σου ροαίς, τής ερήμου τό άγονον εγεώργησας, καί τοίς εκ βάθους στεναγμοίς, εις εκατόν τούς πόνους εκαρποφόρησας, καί γέγονας φωστήρ, τή οικουμένη λάμπων τοίς θαύμασι, Σάββα Πατήρ ημών, Όσιε, Πρέσβευε Χριστώ τώ Θεώ, σωθήναι τάς ψυχάς ημών.

# **Απολυτίκιον τοῦ Ναοῦ** Ήγος α΄

Ως τῶν Ἀποστόλων Πρωτόκλητος, καὶ τοῦ Κορυφαίου αὐτάδελφος, τὸν Δεσπότην τῶν ὅλων Ἀνδρέα ἰκέτευε, εἰρήνην τῆ οἰκουμένῃ δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος

# **Κοντάκιον** Ήχος γ΄

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν Προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ / THE EPISTLE

# The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 5:22-26; 6:1-2

Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, selfcontrol; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

# Πρὸς Γαλάτας 5:22-26, 6:1-2 τὸ ἀνάγνωσμα

Άδελφοί, ὁ θεός, πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην αὐτοῦ ἣν ήγάπησεν ήμᾶς, καὶ ὄντας ήμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ - χάριτί ἐστε σεσωσμένοι - καὶ συνήγειρεν, καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς έπουρανίοις έν Χριστῷ Ἰησοῦ· ἵνα ένδείξηται έν τοῖς αἰῶσιν τοῖς έπερχομένοις τὸν ὑπερβάλλοντα πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι έφ' ήμᾶς έν Χριστῷ Ἰησοῦ. τῆ γὰρ χάριτί ἐστε σεσφσμένοι διὰ τῆς πίστεως, καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν θεοῦ τὸ δῶρον· οὐκ ἐξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχήσηται. Αὐτοῦ γάρ ἐσμεν ποίημα, κτισθέντες έν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις άγαθοῖς, οἶς προητοίμασεν ὁ θεός, ἵνα έν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.



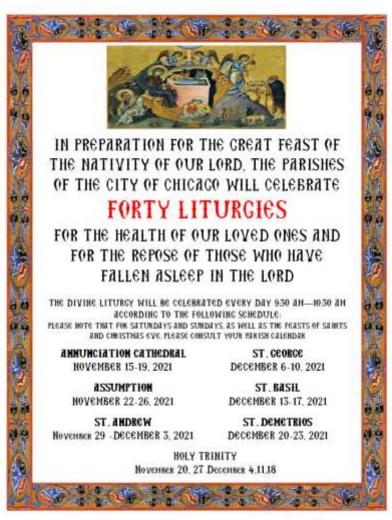
## TO ΘΕΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ / THE HOLY GOSPEL

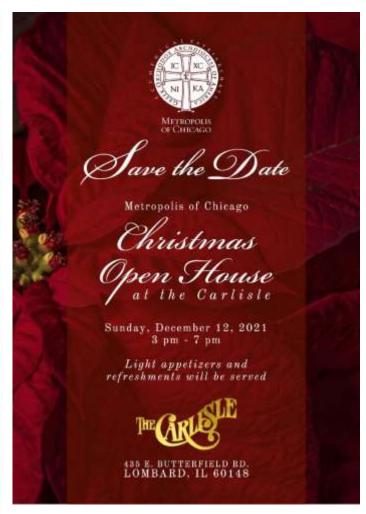
# The Gospel According to Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he hands upon laid his her. immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

## Έκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 13:10-17 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

ἐκείνω, ἄρχων λέγων. Τõ καιρῷ διδάσκαλε άγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ίησοῦς τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς άγαθὸς εἰ μὴ εἶς ὁ Θεός. τὰς ἐντολὰς οἶδας μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μη ψευδομαρτυρήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. ὁ δὲ ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ίησοῦς εἶπεν αὐτῷ. ἔτι ἕν σοι λείπει. πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ ἀκούσας περίλυπος ἐγένετο: ταῦτα ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ίησοῦς περίλυπον γενόμενον εἶπε. πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες είσελεύσονται είς την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ! εὐκοπώτερον γάρ ἐστι κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ῥαφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον είς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ είσελθεῖν. εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες καὶ τίς δύναται σωθηναι; ὁ δὲ εἶπε τὰ άδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῶ Θεῶ ἐστιν.





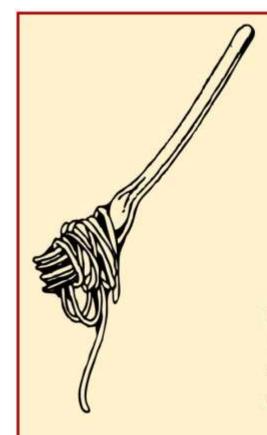




visit the website to 'Support our Parish' and click on Philoptochos.

Please leave gifts in the hallway of the S.J. Gregory Auditorium. Deadline is Sunday Dec 12

MERRY CHRISTMAS FROM THE ST.ANDREW'S WOMEN'S PHILOPTOCHOS



# The Stewardship Committee of St. Andrew

would like to invite you to attend our

## Grab and Go Pasta Lunch

this <u>Sunday</u>, <u>December 5th</u> following the Divine Liturgy in the Auditorium.

We thank you for your continued support of our beloved St. Andrew's Parish!

Please also remember that this Sunday is Parish Council Elections. All stewards in good standing are encouraged to vote.



# Coffee & Culture Cultural Vignettes from Members of the St. Andrew Parish Community



SUNDAYS AFTER COFFEE HOUR IN THE PRESIDENT'S ROOM

December 5 – Fr. Dimitri Tobias: The Differences between Eastern
Orthodox Iconography and Western Fine Art
January 23 – Peggy Papaioannou & Stephanie Poulakidase
Jambo, Jambo! Safari in Masai Mara, Kenya
February 20 – Michael Davros, Ph.D.; The Troubles of Asia Minor
May 1 – Peter Jermihov, DMusA: Aesthetic Considerations in the Musical
Elements of Orthodox Worship
June 2 – Fr. Simeon Johnson, Ph.D.; The Three Mission Principles



## Christmas Liturgical Schedule



Sunday, December 12
Christmas Pageant

Metropolis of Chicago Open House at The Carlisle Banquets
Open House 3:00 pm—7:00 p.m.



Royal Hours of Christmas

Hours 9:00 a.m.

Christmas Eve

Vesperal Divine Liturgy 7:00 p.m.



Christmas Day
Orthros & Divine Liturgy 9:00 a.m.
Christ is born! Glorify Him!

## Saturday, January 1

Feast of the Circumcision of Our Lord and Savior and St. Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia, the Heaven Revealer
Orthros & Divine Liturgy 9:00 a.m.

## Wednesday, January 5

Royal Hours of Theophany Hours 7:30 a.m.

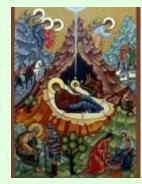
## Eve of Theophany

Vesperal Divine Liturgy 9:00 a.m. *Great Blessing of Waters* 

## Thursday, January 6

Theophany

Orthros & Divine Liturgy 9:00 a.m. *Great Blessing of Waters* 















## St. Andrew's Greek Orthodox Church

cordially requests the honor of your presence on the occasion of its

# Ninety-Fifth Anniversary in the Service of the Lord

Sunday, the Twenty-sixth Day of December Two Thousand Twenty-one

> Fountain Blue Banquets 2300 North Mannheim Road Des Plaines, Illinois

Cocktails will begin at six o'clock in the evening Dinner will be served at seven o'clock in the evening Dancing to follow

Proceeds to benefit Stained Glass Restoration Fund and redecorating of the main church
Black Tie Invited

#### 95th Anniversary Sponsorship Form

Return to: St. Andrew Greek Orthodox

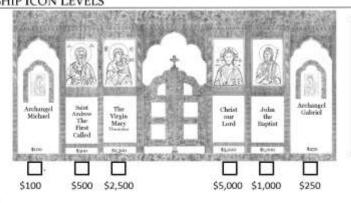
Attn: Marilyn Tzakis 5649 N. Sheridan Road Chicago, IL 60660

Maria Commence	*	245 300
Contact	miorm	ation

Name
Address
City, State, Zip
Phone/ Email



## SPONSORSHIP ICON LEVELS



Net proceeds and sponsorship gifts from this special 95<sup>th</sup> anniversary gala will directly support the beautification of our precious Church!

പറ	ther	8		

#### DONOR RECOGNITION

u.	Please list my	our recognition a	185
Pico	se print clearly		

- I/We wish to remain anonymous

Enclosed is my check made payable to

St. Andrew Greek Orthodox Church in the amount of \$ \_\_\_\_\_

I/We wish to pay by credit card. Please contact the church office at (773) 334-4515 to make a credit card payment

Full payments must be received by the December 12, 2021, in order to be included by the program book deadline

## From the Pew—Testimonials

## St. Andrew – My Spiritual Sanctuary

The Orthodox Faith was ingrained in me from early life and strengthened with the passing years.

The Church Choir (14 years), various pageants, festivals, galas, art exhibits, plays and Philoptochos events have all given me humility and confidence to serve the Lord.

## -Patricia Lappas-Peritt

Christmas Food Drive – SAWPS is collecting various food items for our local food pantry, Care For Real until December 12th. Please leave your items on the tables in the foyer outside of the gym. For more information on what items have been specifically requested, go to the St. Andrew's website under Philoptochos. Every food item feeds someone in need!

**JOIN FR. DIMITRI AND FR. SIMEON IN THE ALTAR! CALLING ALL YOUNG MEN -** If you would like to serve in the Holy Altar, please contact Fr. Dimitri. Age minimum (6 years old so long as able to read the Creed). No age maximum (college aged and above are welcome to serve and guide our young boys in the Altar).

COVID-19 PROTOCOLS: Wearing masks that completely cover the nose and mouth is required of everyone on the St Andrew Church campus, regardless of vaccination status. Anyone not vaccinated against COVID-19 is also required to practice social distancing. We are not checking vaccination status, but anyone coming on site certifies by doing so that (a) they do not currently have COVID-19; (b) they are not experiencing COVID symptoms; (c) they have no reason to quarantine; and (d) they will practice social distancing if they are not vaccinated against COVID-19. Wearing mask protects you and others.

## Calendar for the Week Ahead

**Monday, December 6:** 9:00 AM - Orthros and Divine Liturgy for St. Nicholas the

Wonderworker

**Tuesday, December 7:** 6:30 AM - SAWPS Christmas Party

**Wednesday, December 8:** 6:00 PM - OCF - Paraklisis and Discussion

8:00 PM - Orthodox Study Group with Fr. Simeon

**Thursday, December 9:** 9:00 AM - Orthros and Divine Liturgy for the Conception of the

Theotokos

Saturday, December 11: 7:00 PM - Hierarchal Great Vespers for St. Spyridon in Palos

Heights

**Sunday, December 12:** 8:00 AM - Orthros and Divine Liturgy

3:00 PM - Metropolis Open House at the Carlisle

## Parish News and Events

# Stewardship - Have You Become A Steward for 2021?

If not, know that everything we have is God's and we are just managers during this brief life. Become a steward today. "He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God" (2 Cor. 9:10-11).

Young at Heart – Calling anyone 65+ and older! Meet us after the Feast Day of St. Nikolaos liturgy @church, on December 6th, for a special holiday luncheon. For more information, contact Semi Karnezos at skarnezos@gmail.com or Angela Alexopoulos at (847)998-5232.

## **Next Philoptochos Meeting** –

SAWPS Christmas Dinner Outing Tuesday, December 7th @Mykonos Restaurant @6:30pm. All are invited to attend! The more the merrier! \$40/person includes appetizer, soup, salad, choice of entrée, dessert, coffee, tea, and lots of good cheer(wine:). Make check payable to SAWPS and mail payment to Teddi Galanis, 2513 Indian Ridge Drive, Glenview, IL 60026. Please include names of those attending. Payment must be received by 12/3/21. For more info, contact Teddi at (847)529-5209.

Christmas Toy Drive – SAWPS will be donating toys along with the warm, fuzzy blankets we made to the children receiving treatment at UIC Pediatrics this Christmas. If you would like to donate a toy, please leave it on the tables in the foyer outside of the gym by December 12th or bring it to the SAWPS Christmas Dinner Outing on December 7th! For more information on the toy drive and what to bring, go to the St. Andrew's website under Philoptochos.

# St. Andrew Greek Orthodox Church December 2021

<b>26</b> 8:00 am	Testimo 8:00 am	12 8:00 am 1:30 pm 3:00 pm	Sunday: Sunday: Testimoi 8:00 am		
Testimonial #4 am Sunday Orthros & Divine Liturgy	19 Stewardship Sunday Testimonial #3 8:00 am Sunday Orthros & Divine Liturgy	Nativity Pageant  Sunday Orthros & Divine Liturgy pm GOAL Basketball - St. Andrew @ SS. Constantine & Helen pm Metropolis of Chicago Christmas Open House	Sunday School Testimonial #2 8:00 am Sunday Orthros & Divine Liturgy 7:00 pm Hierarchal Great Vespers for St. Nicholas in Oak Lawn		Sunday
<b>27</b> 9:00 am 7:00 pm	3y <b>20</b> 9:00 am 7:00 pm	13 7:00 pm 5t.	<b>6</b> 9:00 am		
Orthros & Divine 11:00 an Liturgy for St. Stephen 5:30 pm the Protomartyr 6:30 pm Bible Study	Orthros & Divine Liturgy for St. Ignatios 5:30 pm the Godbearer Bible Study	Bible Study	Orthros & Divine Liturgy for St. Nicholas		Monday
28 11:00 am 5:30 pm 6:30 pm	<b>21</b> 11:00 am 5:30 pm 6:30 pm	14 11:00 am 5:30 pm 6:30 pm	<b>7</b> 6:30 pm		
Morning Bible Study Paraklisis Services Blessed Darkness Adult Education	Morning Bible Study Paraklisis Services Blessed Darkness Adult Education	Morning Bible Study Paraklisis Services Blessed Darkness Adult Education	SAWPS Dinner Outing 6:00 pm - Place TBD 8:00 pm		Tuesday
29	22	9:00 am 8:00 pm	<b>8</b> :00 pm	9:30 am 7:00 pm 8:00 pm	<b>A</b> <
		Orthros & Divine Liturgy for St. Eleftherios the Hiero- martyr Orthodox Study Group with Fr. Simeon	OCF - Paraklisis and Discussion Orthodox Study Group with Fr. Simeon	40 Day Liturgy Parish Council Meet- ing Orthodox Study Group with Fr. Simeon	Wednesday
<b>30</b> 6:30 pm	<b>23</b> 6:30 pm	<b>16</b> 6:30 pm	9 9:00 am 6:30 pm	9:30 am 6:30 pm	
GOAL BASKETBALL PRACTICE	GOAL BASKETBALL PRACTICE	GOAL BASKETBALL PRACTICE	Orthros & Divine Liturgy for the Conception of the Theotokos GOAL BASKETBALL PRACTICE	40 Day Liturgy GOAL BASKETBALL PRACTICE	Thursday
<b>31</b> 7:00 pm	<b>24</b> 9:00 am 7:00 pm	17 9:00 am	10	9:30 am	•
Hierarchal Great Vespers for St. Basil the Great in Chicago	Royal Hours for Christmas Vesperal Divine Litur- gy for Christmas Eve	Orthros & Divine Liturgy for St. Dionysi- os of Zakynthos		40 Day Liturgy	Friday
	<b>25</b> 9:00 am	18 1:30 pm	<b>11</b> 7:00 pm	9:00 am 1:30 pm	
	Orthros & Divine Liturgy for Christmas	GOAL Basketball - SS. Peter & Paul @ St. Andrew	Nativity Pageant Rehersal Hierarchal Great Vespers for St. Spyridon in Palos Heights	Orthros & Divine Liturgy for Ss. Barbara the Great Martyr & St. John of Damascus GOAL Basketball - Holy Apostles @ St. Andrew	Saturday